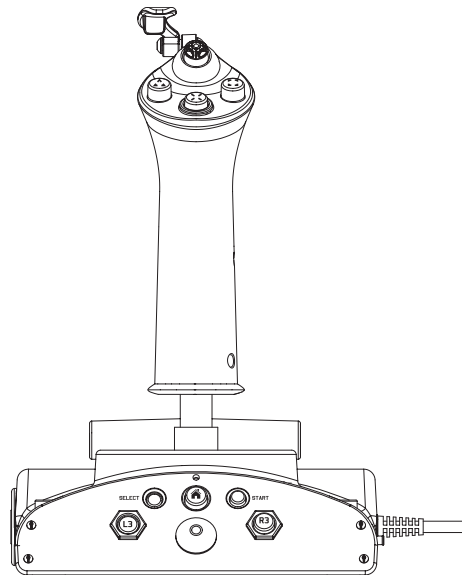


Saitek®

Aviator™ for PS3 and PC



USER MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
GUIDE D'UTILISATION
MANUALE D'USO
MANUAL DEL USUARIO

AVIATOR FOR PS3 AND PC

Attaching the wrist rest to the Aviator stick

Position the two halves of the wrist rest around the collar at the base of the stick. Insert the two supplied screws in the direction shown and tighten to secure.

PC installation

Insert the Aviator joystick's USB cable into one of your PC's USB ports. Follow the device installation wizard to complete the installation of the new USB device to the system. Go to www.saitek.com to download the Aviator joystick's software driver.

PS3 installation

Insert the USB cable into one of your PS3's free USB ports. Your joystick will now function with your PS3.

Selecting modes

Your joystick has two modes which configure controls for specific flying games. You can switch between modes by sliding the switch on the right side of the joystick base to either mode M1 or M2. In mode M1, all controls will have the default labelled function - please see your game manual and in-game prompts for a detailed explanation. In mode M2, the controls are changed to the custom functions opposite.

PS3 users can select either mode. In mode M1 your joystick is configured to play Tom Clancy: HAWX and any future flight simulation games. In mode M2, it is configured for Blazing Angels 1 and 2.

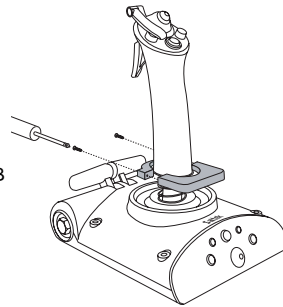
PC users should select mode M2. Please note, your joystick will not function correctly with a PC if you use mode M1.

Manually configuring the Aviator Joystick for other PC games

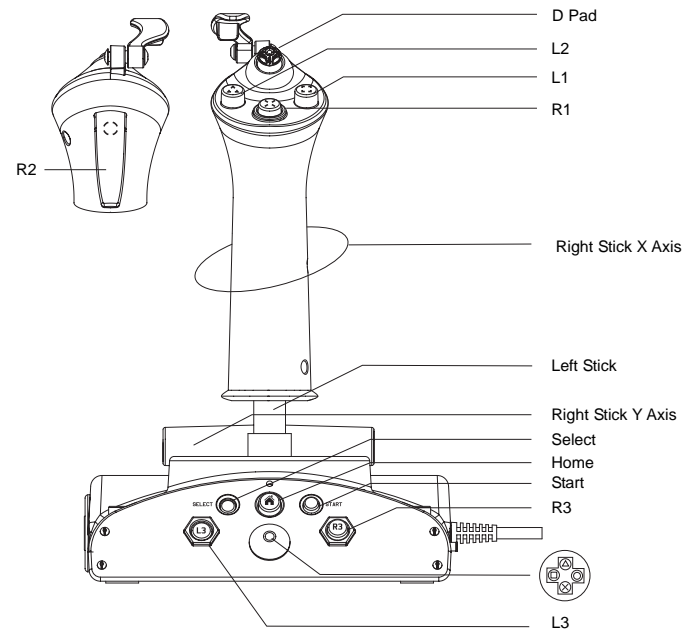
You may need to manually assign buttons and axes to in-game controls if you want to use the Aviator joystick for PC flight games such as Microsoft Flight Simulator 9 and 10 or the IL2 series of games.

For FS9 or 10

Install your joystick following the procedure above. Select mode M1, Open FS9 or 10, click on Settings in the main FS window then Controls. Now select Buttons/Keys to change the button assignments or Control Axes to change axes such as throttle, rudder, elevator etc.



MODE 2 BUTTONS



For the IL2 series

Install your joystick following the procedure above. Open the IL2 game and select Hardware Set-up, Input and Hotas Control. Click on the space to the right of the function that you want to assign and press a button or move a stick axis to assign that function to it.

Technical Support

Nearly all the products that are returned to us as faulty are not faulty at all - they have just not been installed properly.

If you experience any difficulty with this product, please first visit our website www.saitek.com. The technical support area will provide you with all the information you need to get the most out of your product and should solve any problems you might have.

If you do not have access to the internet, or if the website cannot answer your question, please contact your local Saitek Technical Support Team. We aim to offer quick, comprehensive and thorough technical support to all our users so, before you call, please make sure you have all the relevant information at hand.

To find your local Saitek Technical Support Center, please see the separate Technical Support Center sheet that came packaged with this product.

Conditions of Warranty

1. Warranty period is 2 years from date of purchase with proof of purchase submitted.
2. Operating instructions must be followed.
3. Specifically excludes any damages associated with leakage of batteries.
Note: Batteries can leak when left unused in a product for a period of time, so it is advisable to inspect batteries regularly.
4. Product must not have been damaged as a result of defacement, misuse, abuse, neglect, accident, destruction or alteration of the serial number, improper electrical voltages or currents, repair, alteration or maintenance by any person or party other than our own service facility or an authorized service center, use or installation of non-Saitek replacement parts in the product or the modification of this product in any way, or the incorporation of this product into any other products, or damage to the product caused by accident, fire, floods, lightning, or acts of God, or any use violative of instructions furnished by Saitek plc.
5. Obligations of Saitek shall be limited to repair or replacement with the same or similar unit, at our option. To obtain repairs under this warranty, present the product and proof of purchase (eg, bill or invoice) to the authorized Saitek Technical Support Center (listed on the separate

sheet packaged with this product) transportation charges prepaid. Any requirements that conflict with any state or Federal laws, rules and/or obligations shall not be enforceable in that particular territory and Saitek will adhere to those laws, rules, and/or obligations.

6. When returning the product for repair, please pack it very carefully, preferably using the original packaging materials. Please also include an explanatory note.

IMPORTANT: To save yourself unnecessary cost and inconvenience, please check carefully that you have read and followed the instructions in this manual.

This warranty is in Lieu of all other expressed warranties, obligations or liabilities. ANY IMPLIED WARRANTIES, OBLIGATIONS, OR LIABILITIES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, SHALL BE LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS WRITTEN LIMITED WARRANTY. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you. **IN NO EVENT SHALL WE BE LIABLE FOR ANY SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR BREACH OF THIS OR ANY OTHER WARRANTY, EXPRESS OR IMPLIED, WHATSOEVER** Some states do not allow the exclusion or limitation of special, incidental or consequential damages, so the above limitation may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.



This symbol on the product or in the instructions means that your electrical and electronic equipment should be disposed at the end of its life separately from your household waste. There are separate collection systems for recycling in the EU. **CE**

For more information, please contact the local authority or your retailer where you purchased the product.

FCC Compliance and Advisory Statement

Warning: Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and;
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the

instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna;
- Increase the separation between the equipment and receiver;
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected;
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Mad Catz, Inc, 7480 Mission Valley Rd, Suite 101, San Diego, CA 92108-4406

Canada ICES-003

Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause interference, and;
2. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

AVIATOR FÜR PS3 UND PC

Befestigung der Handauflage am Aviator

Stecken Sie die beiden Hälften der Handauflage am unteren Ende des Sticks ein. Anschließend fügen Sie die beiden mitgelieferten Schrauben - wie in der Abbildung gezeigt - ein und schrauben Sie diese fest.

PC-Installation

Verbinden Sie das USB-Kabel des Aviator Joystick mit einem USB-Anschluss auf Ihrem PC. Folgen Sie dem Geräte-Installationsassistenten, um die Installation des neuen USB-Geräts auf Ihrem System fertig zu stellen. Gehen Sie auf www.saitek.com und laden Sie den Softwaretreiber für den Aviator Joystick herunter.

PS3 Installation

Verbinden Sie das USB-Kabel mit einem freien USB-Anschluss auf Ihrer PS3. Ihr Joystick funktioniert nun mit Ihrer PS3.

Modusauswahl

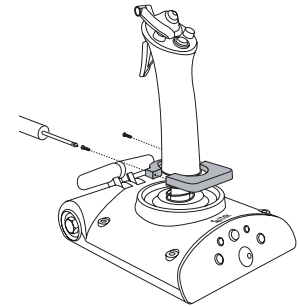
Ihr Joystick verfügt über zwei Betriebsarten, die die Steuerelemente für spezifische Flugspiele konfigurieren. Zum Wechsel zwischen den Betriebsarten schieben Sie den Schalter rechts auf der Unterseite des Joystick auf Modus M1 oder M2. Im Modus M1 verfügen alle Steuerelemente über die in der Grundeinstellung zugewiesenen Funktionen - eine detaillierte Erklärung entnehmen Sie der Spielanleitung und den Hinweisen während des Spiels. Im Modus M2 werden die Steuerelemente auf die folgenden angepassten Funktionen geändert.

PS3-Benutzer können beide Betriebsarten wählen. Im Modus M1 ist Ihr Joystick zum Spielen von Tom Clancy: HAWX und für alle zukünftigen Flugsimulatorspiele konfiguriert. Im Modus M2 ist er für Blazing Angels 1 und 2 konfiguriert.

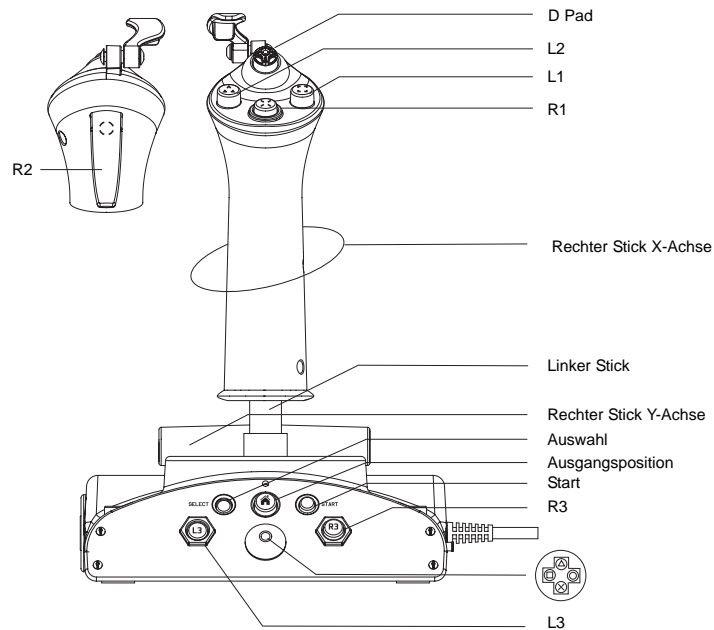
PC-Benutzer sollten Modus M2 wählen. Bitte beachten Sie, dass Ihr Joystick im Modus M1 nicht korrekt mit einem PC funktioniert.

Manuelle Konfiguration des Aviator Joystick für andere PC-Spiele

Unter Umständen müssen Sie Tasten und Achsen den Spielesteuerfunktionen manuell zuweisen, wenn Sie den Aviator Joystick für PC-Flugsimulatoren wie Microsoft Flight Simulator 9 und 10 oder die IL2-Spielereihe verwenden wollen.



MODUS 2 TASTEN



Für FS9 oder 10

Installieren Sie Ihren Joystick auf folgende Weise. Wählen Sie Modus M1 aus, starten Sie FS9 oder 10, klicken Sie im Hauptfenster des Flugsimulators auf Settings (Einstellungen) und danach auf Controls (Steuerung). Wählen Sie nun Schalter/Tasten zur Änderung der Tastenzuweisung oder Steuerachsen zur Achsenänderung wie Schub, Ruder, Höhenruder usw. aus.

Für die IL2-Reihe

Installieren Sie Ihren Joystick auf folgende Weise. Öffnen Sie das IL2-Spiel und wählen Sie Hardware-Setup, Eingabe und Hotas-Steuerung aus. Klicken Sie auf den Bereich rechts neben der zuzuweisenden Funktion und drücken Sie eine Taste oder bewegen Sie eine Stick-Achse, um diese Funktion zuzuweisen.

Technischer Support

Probleme - keine Angst, wir lassen Sie nicht im Stich!

Wussten Sie, dass fast alle Produkte, die als fehlerhaft an uns zurückgeschickt werden, überhaupt nicht defekt sind? Sie wurden einfach nicht richtig installiert!

Sollten Sie Probleme mit diesem Produkt haben, besuchen Sie bitte zuerst unsere Website www.saitek.de. Unsere Website, speziell der Bereich Technischer Support, wurde erstellt, damit Sie von Ihrem Saitek-Produkt die bestmögliche Leistung erhalten.

Sollten Sie trotzdem noch Probleme haben oder kein Internetanschluss haben, dann stehen Ihnen unsere Produktspezialisten im Saitek Technical Support Team zur Verfügung, die Sie telefonisch um Rat und Hilfe bitten können.

Wir möchten, dass Sie viel Freude an Ihrem Gerät haben. Bitte rufen Sie uns an, falls Sie Probleme oder Fragen haben. Bitte stellen Sie auch sicher, dass Sie alle relevanten Informationen zu Hand haben, bevor Sie anrufen.

Rufnummern und Adressen finden Sie auf der mit dem Produkt gelieferten Liste der Zentren für Technischen Support.

Garantiebedingungen

- 1 Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre ab dem nachgewiesenen Kaufdatum.
- 2 Die Bedienungsanleitung ist zu beachten.
- 3 Schäden im Zusammenhang mit dem Auslaufen von Batterien sind spezifisch aus dem Garantieumfang ausgenommen.
Hinweis: Batterien können auslaufen, wenn sie über einen längeren Zeitraum ungenutzt in einem Gerät verbleiben. Es ist daher ratsam, die Batterien regelmäßig zu überprüfen.
- 4 Die Garantie ist ausgeschlossen bei Verunstaltung des Geräts, unsachgemäßer oder missbräuchlicher Benutzung, mangelnder Sorgfalt, Unfall, Beseitigung oder Änderung

der Seriennummer; Anschluss an eine falsche Spannung oder Stromart; Reparatur, Umbau oder Wartung des Geräts durch fremde Personen außerhalb unserer Serviceeinrichtung oder eines autorisierten Servicecenters; Verwendung oder Einbau von nicht von Saitek stammenden Ersatzteilen in das Gerät oder sonstigen Veränderungen: Einbau in andere Geräte; Beschädigung des Geräts durch höhere Gewalt (z.B. Unfall, Brand, Hochwasser oder Blitzschlag) oder eine den Anweisungen von Saitek zuwider laufende Benutzung des Geräts.

- 5 Die Garantiepflicht beschränkt sich darauf, dass Saitek das Gerät nach eigener Wahl entweder repariert oder durch ein gleiches oder ähnliches Gerät ersetzt. Zur Inanspruchnahme der Garantie sind dem autorisierten Saitek Technical Support Center (Anschrift liegt dem Gerät in der Verpackung bei) Gerät und Kaufbeleg (z.B. Kassenzettel oder Rechnung) frachtfrei zu übersenden.
- 6 Bei Einsendung des Geräts zur Reparatur ist eine angemessene Verpackung (vorzugsweise die Originalverpackung) zu wählen und eine Schilderung des Problems beizufügen.
- 7 **WICHTIGER HINWEIS:** Achten Sie zur Vermeidung unnötiger Kosten und Unannehmlichkeiten darauf, die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung sorgfältig durchzulesen und zu beachten.



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin.



AVIATOR POUR PS3 ET PC

Attacher le repose poignet sur le joystick Aviator

Positionnez les deux moitiés du repose poignet autour du collier à la base du manche. Insérez les deux vissees fournies dans le sens indiqué sur le diagramme et vissez pour fixer l'ensemble.

Installation PC

Insérez le câble USB de votre joystick Aviator dans un des ports USB de votre PC. Suivez les instructions de l'assistant d'installation pour achever l'installation de votre nouveau périphérique USB sur votre système. Allez sur le site www.saitek.com pour télécharger le pilote logiciel du joystick Aviator.

Installation PS3

Insérez le câble USB dans un des ports USB libre de votre PS3. Votre joystick fonctionnera à présent avec votre PS3.

Sélectionner le mode

Votre joystick possède deux modes qui configurent vos contrôles pour des jeux de vol spécifiques. Vous pouvez alterner entre les modes en déplaçant le sélecteur situé sur le côté droit de la base du joystick sur mode M1 ou M2. En mode M1, tous les contrôles auront leurs fonctions par défaut - merci de consulter votre manuel de jeu et indications du jeu pour des explications détaillées. En mode M2, les contrôles sont changés pour utiliser les fonctions personnalisées.

Les utilisateurs PS3 peuvent sélectionner l'un ou l'autre des modes. En mode M1 votre joystick est configuré pour jouer à Tom Clancy : HAWX et n'importe quel futur jeu de simulation de vol. En mode M2, il est configuré pour les jeux Blazing Angels 1 et 2.

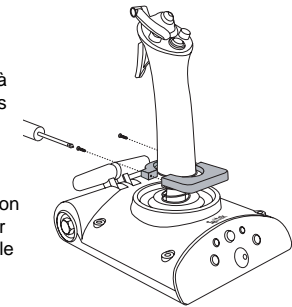
Les utilisateurs PC devraient sélectionner le mode M2. Merci de noter que votre joystick ne fonctionnera pas correctement sur PC si vous utilisez le mode M1.

Configurez manuellement le joystick Aviator pour les autres jeux PC

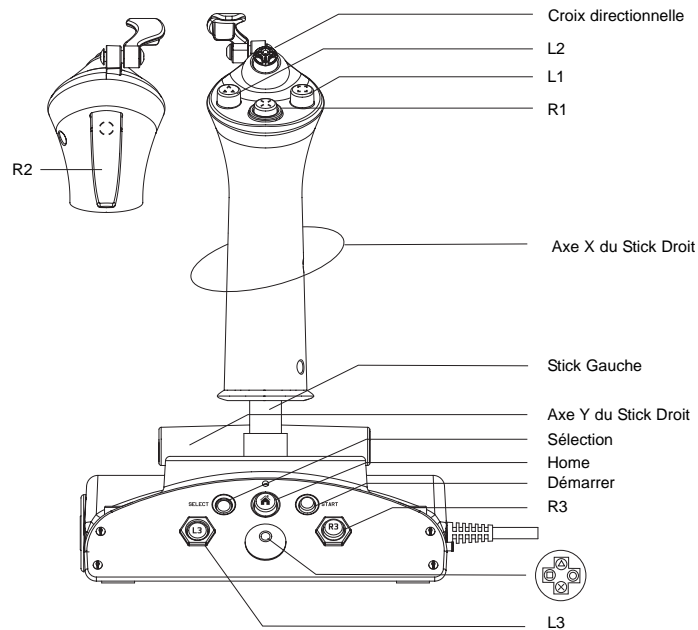
Vous pouvez avoir besoin d'assigner manuellement les contrôles du jeu aux boutons et aux axes si vous voulez utiliser le joystick Aviator avec les jeux PC de simulations de vols tels que Microsoft Flight Simulator 9 et 10 ou les jeux de la série IL2.

Pour FS9 ou 10

Installez votre joystick en suivant les instructions suivantes. Sélectionnez le mode M1, ouvrez FS9 ou 10, cliquez sur Réglages dans la fenêtre principale de FS puis sur Contrôles. Sélectionnez à



MODE 2 BOUTONS



présent les boutons/contrôles pour en changer les fonctions ou Contrôle des Axes pour changer les axes tels que les gaz, le palonnier, l'élévation, etc.

Pour la série IL2

Installez votre joystick en suivant les instructions suivantes. Ouvrez le jeu IL2 et sélectionnez les réglages Réglages Matériels, Entrée et Hotas. Cliquez sur l'espace à droite de la fonction que vous voulez assigner et pressez un bouton ou déplacez la manette des axes pour lui assigner cette fonction.

Support Technique

Je ne peux pas démarrer. Ne vous inquiétez pas, nous sommes là pour vous aider !

La plupart des produits qui nous sont retournés comme étant défectueux ne le sont pas du tout en réalité : ils n'ont tout simplement pas été installés correctement.

Si vous rencontrez la moindre difficulté avec ce produit, merci de vous rendre tout d'abord sur notre site web www.saitek.com. La section " Support Technique " vous fournira toute l'information dont vous avez besoin pour tirer le meilleur parti de votre produit, et devrait vous aider à résoudre tous les problèmes que vous pourriez éventuellement rencontrer.

Si vous n'avez pas accès à Internet, ou si vous ne trouvez pas de réponse à votre question sur notre site web, merci de bien vouloir contacter l'équipe locale du Support Technique Saitek. Notre objectif consiste à offrir un support technique complet et approfondi à tous nos utilisateurs, donc, avant de nous appeler, merci de bien vouloir vérifier que vous avez toute l'information requise à portée de main.

Pour trouver votre équipe locale du Support Technique Saitek, merci de vous référer à la feuille " Centre de Support Technique " qui vous a été fournie dans l'emballage de ce produit.

Conditions de garantie

- 1 La période de garantie est de deux ans à compter de la date d'achat, avec soumission d'une preuve d'achat.
- 2 Les instructions de fonctionnement doivent être correctement suivies.
- 3 Sont exclus spécifiquement tous les dommages dus à une fuite des piles.
NB : Les piles risquent de fuir si elles sont laissées trop longtemps à l'intérieur d'un appareil. Il est donc recommandé d'inspecter les piles de façon régulière.
- 4 Le produit ne doit pas avoir été endommagé par une dégradation, une utilisation non conforme, une négligence, un accident, une destruction ou une altération du numéro de série, l'utilisation de voltages ou courants électriques inadaptés, la réparation, la modification ou la maintenance par toute personne ou tiers autre que notre propre Service Après Vente ou un centre de réparation agréé, l'utilisation ou l'installation de pièces de remplacement qui ne

soient pas des pièces Saitek, ou la modification du produit de quelque manière que ce soit, ou l'introduction de ce produit dans n'importe quel autre produit, ou des dommages causés au produit par un accident, le feu, des inondations, la foudre, les catastrophes naturelles, ou toute utilisation allant à l'encontre des instructions fournies par Saitek PLC.

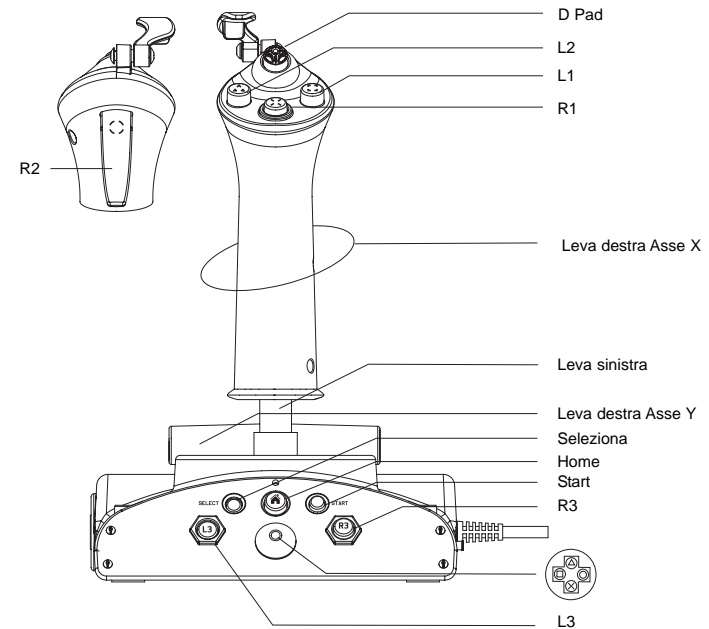
- 5 Les obligations de Saitek sont limitées à la réparation ou au remplacement par un produit identique ou similaire, à notre convenance. Afin d'obtenir la réparation d'un produit sous cette garantie, veuillez présenter le produit et sa preuve d'achat (c'est à dire le ticket de caisse ou une facture) au Centre de Support Technique Saitek agréé (la liste vous est fournie sur une feuille séparée se trouvant également dans l'emballage du produit), en ayant au préalable payé les frais d'envoi. Toute condition en contradiction avec des lois, règles et/ou obligations fédérales ou étatiques ne pourra pas être appliquée dans ce territoire spécifique et Saitek adhèrera à ces lois, règles et/ou obligations.
- 6 Lors du renvoi du produit en vue d'une réparation, veuillez s'il vous plaît à l'emballer soigneusement, en utilisant de préférence l'emballage d'origine. Merci également de bien vouloir inclure une note explicative.

IMPORTANT : afin de vous permettre d'éviter des coûts et des désagréments inutiles, merci de vérifier soigneusement que vous avez lu et suivi les instructions figurant dans ce manuel. Cette garantie agit en lieu et place de toutes les autres garanties, obligations et responsabilités. **TOUTES GARANTIES, OBLIGATIONS OU RESPONSABILITES IMPLICITES, INCLUANT SANS RESTRICTION LES GARANTIES ET CONDITIONS IMPLICITES DE QUALITE OU D'ADAPTABILITE A UN USAGE SPECIFIQUE, SONT LIMITEES, EN DUREE, A LA DUREE DE CETTE GARANTIE LIMITEE ECRITE.** Certains Etats n'autorisent pas de restrictions de durée de la garantie, auquel cas les restrictions décrites ci-dessus ne vous sont pas applicables. **EN AUCUN CAS NOUS NE POURRONS ETRE TENUS POUR RESPONSABLES POUR DES DEGATS SPECIFIQUES OU RESULTANT D'UNE INFRACTION A CETTE GARANTIE OU A TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, QUELLE QU'ELLE SOIT.** Certains Etats n'autorisent pas l'exclusion ou la restriction des dégâts accidentels, indirects, spéciaux ou induits, auquel cas la restriction ci-dessus ne vous est pas applicable. Cette garantie vous accorde des droits légaux spécifiques, et vous pouvez également bénéficier d'autres droits variant d'un Etat à l'autre.

Ce symbole sur le produit ou dans le manuel signifie que votre équipement électrique et électronique doit être, en fin de vie, jeté séparément de vos déchets ménagés. Il existe en France des systèmes de collecte différents pour les déchets recyclables. Pour plus d'information, veuillez contacter les autorités locales ou le revendeur chez qui vous avez acheté le produit.



MODO 2 PULSANTI



AVIATOR PER PS3 E PC

Collegamento del supporto per i polsi al joystick Aviator stick

Posizionate le due metà del supporto per i polsi attorno al collare alla base del joystick. Inserite le due viti fornite nella posizione illustrata e stringetele per bloccarle.

Installazione per PC

Inserite il cavo USB del joystick Aviator in una porta USB del vostro PC. Seguite l'assistente all'installazione per completare l'installazione del nuovo dispositivo USB nel sistema. Scaricate dal sito Internet www.saitek.com il driver software del joystick Aviator gamepad.

Installazione per PS3

Inserite il cavo USB in una porta USB libera della vostra PS3. Il vostro joystick funziona ora con la vostra PS3.

Selezione delle modalità

Il vostro joystick ha due modi che configurano i controlli per specifici giochi di volo. Potete commutare tra i modi spostando il commutatore nella parte destra della base del joystick nel modo M1 o M2. Nel modo M1, tutti i controlli hanno le funzioni predefinite indicate nelle etichette - consultate il manuale del gioco e i messaggi nel gioco per una spiegazione dettagliata. Nel modo M2, i controlli sono cambiati nelle seguenti funzioni personalizzate.

Gli utenti PS3 possono selezionare tutti e due i modi. Nel modo M1 il vostro joystick è configurato per giocare con Tom Clancy: HAWX e tutti i futuri giochi di simulazione di volo. Nel modo M2, è configurato per Blazing Angels 1 e 2.

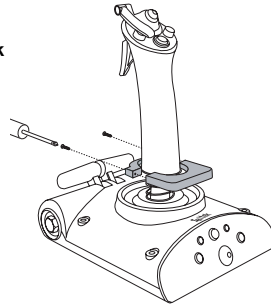
Gli utenti PC devono selezionare il modo M2. Nota: il vostro joystick non funziona in modo corretto con un PC se non usate il modo M1.

Configurazione manuale del Joystick Aviator con altri giochi per PC

Se intendete usare il joystick Aviator con altri giochi di volo per PC come Microsoft Flight Simulator 9 e 10 o con i giochi della serie IL2, può essere necessario assegnare manualmente bottoni e assi ai controlli del gioco.

Per FS9 o 10

Installate il vostro joystick secondo la seguente procedura. Selezionate il modo M1, aprite FS9 o 10, fate click su "Impostazioni" nella finestra principale di FS e poi su "Controlli". Ora selezionate



"Bottoni/Tasti" per modificare l'assegnazione dei bottoni o "Controllo Assi" per modificare assi come manetta, timone, equilibratore, etc.

Per la serie IL2

Installate il vostro joystick secondo la seguente procedura. Aprite il gioco IL2 e selezionate Hardware Set-up, Input e Hotas Control. Fate click sullo spazio a destra della funzione che volete assegnare e premete un bottone o muovete un asse del joystick per assegnargli la funzione stessa.

Assistenza tecnica

Quasi tutti i prodotti che ci vengono resi come difettosi non sono affatto difettosi - non sono stati semplicemente installati correttamente.

Se avete delle difficoltà con questo prodotto, visitate prima di tutto il nostro sito Web www.saitek.com. L'area dell'assistenza tecnica vi fornirà tutte le informazioni che vi occorrono per ottenere il meglio dal vostro prodotto e per risolvere qualsiasi problema da voi riscontrato.

Se non avete accesso all'Internet o il sito Web non è in grado di rispondere alla vostra domanda, rivolgetevi al vostro Team Assistenza Tecnica Saitek locale. Offriamo l'assistenza tecnica rapida, vasta e completa a tutti i nostri utenti. Prima di chiamarci accertatevi di avere tutte le informazioni pertinenti a portata di mano.

Troverete nel foglio separato fornito con questo prodotto i dati relativi al vostro Centro di Assistenza Tecnica locale.

Condizioni della garanzia

- 1 Il periodo di garanzia è di 2 anni dalla data d'acquisto con presentazione della prova d'acquisto.
- 2 Seguire le istruzioni per il funzionamento.
- 3 Esclude espressamente qualsiasi danno associato alla perdita delle batterie.
NB: le batterie possono perdere se sono lasciate inutilizzate in un prodotto per un periodo di tempo prolungato, e per questo è consigliabile controllarle regolarmente.
- 4 Il prodotto non deve essere stato danneggiato a causa di deturpazione, uso errato, abuso, negligenza, incidente, distruzione o alterazione del numero di serie, incorrette tensioni o correnti elettriche, riparazione, modificazione o manutenzione effettuata da qualsiasi persona o parte eccetto dal nostro servizio di manutenzione o un centro di manutenzione autorizzato, utilizzo o installazione di parti di ricambio non Saitek nel prodotto o la modifica di questo prodotto in qualsiasi modo, o l'incorporazione di questo prodotto in qualsiasi altro prodotto, o danni al prodotto provocato da incidente, incendio, inondazione, fulmini o forza maggiore, o qualsiasi uso che contravviene alle istruzioni fornite da Saitek plc.
- 5 Gli obblighi di Saitek saranno limitati alla riparazione o sostituzione con la stessa unità o con

un'unità simile, a scelta di Saitek. Per ottenere le riparazioni ai sensi della presente garanzia, presentare il prodotto e la prova d'acquisto (ad es. la ricevuta o la fattura) al Centro Assistenza Tecnica Saitek (elencato nel foglio separato contenuto nella confezione di questo prodotto), con le spese di trasporto prepagate. Qualsiasi requisito che è in conflitto con qualsiasi legge, regolamento e/o obbligo statale o federale non sarà applicabile in quel territorio particolare e Saitek aderirà a quelle leggi, regole e/o obblighi.

- 6 Quando il prodotto viene reso per la riparazione, imballarlo molto attentamente, preferibilmente utilizzando i materiali d'imballaggio iniziali. Includere inoltre una nota esplicativa.
- 7 **IMPORTANTE:** per risparmiare costi e inconvenienti inutili, controllare attentamente di aver letto e seguito le istruzioni in questo manuale.
- 8 Questa garanzia sostituisce tutte le altre garanzie, gli obblighi o le responsabilità esplicite. LA DURATA DI QUALSIASI GARANZIA, OBBLIGO, O RESPONSABILITÀ IMPLICITI, COMPRESI MA NON LIMITATI ALLE GARANZIE IMPLICITE DI RESPONSABILITÀ E IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE, SARÀ LIMITATA ALLA DURATA DELLA PRESENTE GARANZIA LIMITATA SCRITTA. Alcuni Stati non consentono limitazioni sulla durata di una garanzia implicita, perciò le suddette limitazioni possono non essere pertinenti nel vostro caso. **NON SAREMO MAI RESPONSABILI PER QUALSIASI DANNO SPECIALE O CONSEGUENTE PER VIOLAZIONE DI QUESTA O DI QUALSIASI ALTRA GARANZIA, ESPLICITA O IMPLICITA, DI QUALSIASI TIPO.** Alcuni Stati non consentono l'esclusione o la limitazione di danni speciali, incidentali o conseguenti, per cui la suddetta limitazione può non applicarsi nel vostro caso. La presente garanzia vi conferisce diritti legali speciali, e potete avere anche altri diritti che variano da uno Stato all'altro.

Questo simbolo riportato sul prodotto o nelle istruzioni indica che, al termine della loro vita, le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici. Nell'Unione Europea sono disponibili sistemi per la raccolta separata e il riciclaggio dei rifiuti.

Per richiedere ulteriori informazioni contattare le autorità locali o il rivenditore dove è stato effettuato l'acquisto del prodotto.



AVIADOR PARA PS3 Y PC

Ajustar el soporte para la muñeca a la palanca de Aviator

Posicione las dos mitades del soporte para la muñeca alrededor del collar en la base de la palanca. Introduzca los dos tornillos proporcionados en la dirección mostrada y apriételos para fijarlas.

Cómo instalar en PC

Introduzca el cable USB de la palanca de mando del Aviator en uno de los puertos USB de su PC. Siga el asistente de instalación del dispositivo para completar la instalación del nuevo dispositivo USB en el sistema. Vaya a www.saitek.com para descargar el controlador de software de la palanca de mando del Aviator.

Instalación en PS3

Introduzca el cable USB en uno de los puertos USB libres de su PS3. Ahora su palanca de mando funcionará con su PS3.

Selección de modos

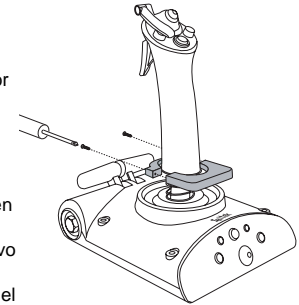
Su palanca de mando tiene dos modos que configuran los controles de juegos de vuelo específicos. Puede variar de modos deslizando el conmutador en la parte derecha de la base de la palanca de mando hasta el modo M1 o M2. En el modo M1, todos los controles tendrán la función etiquetada por defecto - por favor consulte su manual de juego e instrucciones durante el juego para una explicación detallada. En el modo M2, los controles se cambian a las siguientes funciones personalizadas.

Los usuarios de PS3 pueden seleccionar cualquiera de los modos. En el modo M1 su palanca de mando está configurada para jugar Tom Clancy: HAWX y cualquier juego de simulación de vuelo futuro. En el modo M2, la configuración es para Blazing Angels 1 y 2.

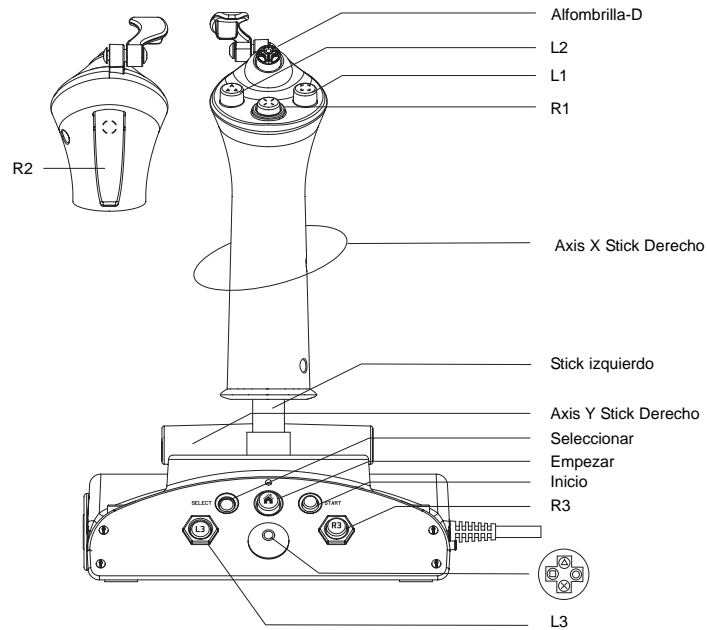
Los usuarios de PC deben seleccionar el modo M2. Por favor tome nota que su palanca de juego no funcionará correctamente con un PC si utiliza el modo M1.

Configuración de la Palanca de Mando del Aviator para otros juegos de PC

Puede que tenga que asignar botones y axis manualmente a los controles durante el juego si quiere utilizar la palanca de mando del Aviator para juegos de vuelo de PC como Microsoft Flight Simulator 9 y 10 o la serie IL2 de juegos.



MODO 2 BOTONES



Para FS9 o 10

Instale su palanca de mando siguiendo el procedimiento anterior. Seleccione el modo M1, abra FS9 o 10, haga clic en Configuraciones (Settings) en la ventana FS principal y a continuación Controles (Controls). Ahora seleccione Botones/Teclas (Buttons/Keys) para cambiar las asignaciones de los botones o Axis de Control (Control Axes) para cambiar los axis como el acelerador, timón de dirección, elevador etc.

Para la serie IL2

Instale la palanca de mando siguiendo el procedimiento anterior. Abra el juego IL2 y seleccione Configuración de Hardware (Hardware Set-up), Entrada (Input) y Hotas Control - manos en acelerador y en el stick -. Haga clic en el espacio a la derecha de la función que quiere asignar y presione un botón o mueva un axis de stick para asignarle esa función.

Asistencia técnica

¿No puede empezar?: No se preocupe, ¡aquí estamos para ayudarle!

Casi la totalidad de los productos que nos devuelven como averiados no tienen ningún fallo: es simplemente que no se han instalado correctamente.

Si experimenta alguna dificultad con este producto, rogamos que visite primeramente nuestro sitio web: www.saitek.com.

El área de asistencia técnica le proporcionará toda la información que necesita para obtener el mayor rendimiento de su producto y debería resolver cualesquiera problemas que pudiese tener.

Si no dispone de acceso a Internet o si no encuentra en el sitio web respuesta a su pregunta, rogamos que se ponga en contacto con el equipo de asistencia técnica de Saitek. Nuestro objetivo es ofrecer asistencia técnica rápida y completa a todos nuestros usuarios, así que le rogamos que antes de llamar tenga a mano toda la información relevante.

Para hallar el Centro de asistencia técnica de Saitek de su localidad, rogamos que consulte la hoja de Centros de asistencia técnica incluida en el paquete de este producto.

Condiciones de la garantía

- 1 El período de garantía es de 2 años desde la fecha de compra con presentación de comprobante.
- 2 Se deben seguir las instrucciones de funcionamiento.
- 3 Se excluye específicamente cualquier daño asociado con pérdidas de pilas.
Nota: Las pilas pueden perder cuando se dejan en un producto sin usar durante cierto tiempo, por lo que se recomienda inspeccionar las pilas regularmente.
- 4 El producto no se deberá haber dañado como resultado de modificación, uso indebido, abuso, negligencia, accidente, destrucción o alteración del número de serie, tensiones o corrientes

- eléctricas inadecuadas, reparación, modificación o mantenimiento por parte de cualquier persona que no sea de nuestras instalaciones de servicio o de un centro de servicio autorizado, uso o instalación de piezas de repuesto que no sean de Saitek en el producto o modificación de este producto de cualquier manera o la incorporación de este producto en cualesquiera otros productos o daños causados por accidente, incendio, inundación, rayos o fuerza mayor o por cualquier uso que viole las instrucciones suministradas por Saitek plc.
- 5 Las obligaciones de Saitek se limitarán a reparar o sustituir la unidad por otra igual o similar, según optemos. Para obtener reparaciones de acuerdo a esta garantía, deberá presentar el producto y comprobante de compra (p. ej., una factura o un albarán) al Centro de asistencia técnica de Saitek autorizado (listado en una hoja separada empaquetada con este producto) y pagando los gastos de transporte. Cualesquiera requisitos que entren en conflicto con cualesquiera leyes, normas y/u obligaciones estatales o federales no serán aplicables en dicho territorio en particular y Saitek se atendrá a dichas leyes, normas y/u obligaciones.
- 6 Cuando se devuelva el producto para reparar, rogamos que se empaquete con mucho cuidado, preferentemente utilizando los materiales de envasado originales. Se ruega adjuntar una nota explicativa.
- 7 **IMPORTANTE:** Para ahorrarse costes e inconvenientes innecesarios, rogamos que compruebe cuidadosamente que ha leído y seguido las instrucciones de este manual.
- 8 Esta garantía sustituye a cualesquiera otras garantías, obligaciones o responsabilidades explícitas. **CUALESQUIERA GARANTÍAS, OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES IMPLÍCITAS, INCLUYENDO, SIN LIMITARSE A LO MISMO, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA UN FIN PARTICULAR, SE LIMITARÁN EN CUANTO A DURACIÓN AL PERÍODO DE ESTA GARANTÍA LIMITADA ESCRITA.** Algunos estados no permiten limitaciones en cuanto al tiempo de duración de una garantía implícita, así que las limitaciones anteriores podrían no ser aplicables para usted. **EN NINGÚN CASO SEREMOS RESPONSABLES DE NINGÚN DAÑO ESPECIAL O INDIRECTO POR INCUMPLIMIENTO DE ESTA O CUALESQUEIRA OTRAS GARANTÍAS, EXPLÍCITAS O IMPLÍCITAS Y DE LA NATURALEZA QUE FUESEN.** Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños especiales, incidentales o indirectos, así que la limitación anterior podría no aplicarse a usted. Esta garantía le da derechos legales específicos y también podría tener otros derechos, que varían entre estados.



Este símbolo en el producto o en las instrucciones significa que no debería tirar a la basura doméstica el equipo eléctrico o electrónico al final de su vida útil. En los países de la UE existen sistemas de recogida separados para reciclaje. Para más información, rogamos que se ponga en contacto con la autoridad local o con el vendedor al que compró el producto.



Saitek®

Aviator™ for PS3 and PC

www.saitek.com

Version 1.2 - 18/11/08
© 2008 Mad Catz Interactive Asia
Made and printed in China
All trademarks are the property of their respective owners
PS40